

## BULGAARIA-LADINA TÄHETABEL

ÜRO soovitatav latinisatsioon (2012), mis rajaneb bulgaaria uuel omaladinal (2009). Eestis kasutamiseks heaks kiitnud Emakeele Seltsi keeleteoimkond 2012. a. Soovituses on lisatud, et paralleelselt võib kasutada ka eelmist ÜRO soovitatud latinisatsiooni (1977), mida seni Eestis rakendati, ent ühe väljaande piires kasutatagu vaid üht neist. Vt märkusi teise tabeli kohta lõpus.

<b>a = a:</b>	Аксаково = Aksakovo, Батак = Batak
<b>б = b:</b>	Бургас = Burgas, Български извор = Bulgarski izvor, Кубрат = Kubrat
<b>в = v:</b>	Варна = Varna, Тополовград = Topolovgrad
<b>г = g:</b>	Габрово = Gabrovo, Златна Панега = Zlatna Panega
<b>д = d:</b>	Добринище = Dobrinishte, Грудово = Grudovo
<b>е = e:</b>	Елена = Elena, Благоевград = Blagoevgrad
<b>ж = zh:</b>	Живков = Zhivkov, Жребчево = Zhrebchevo, Мъглиж = Maglizh
<b>з = z:</b>	Стара Загора = Stara Zagora, Разлог = Razlog
<b>и = i:</b>	Ихтиман = Ihtiman, Сливен = Sliven
<b>й = y:</b>	Михайловград = Mihaylovgrad
<b>к = k:</b>	Каварна = Kavarna, Кричим = Krichim, Белоградчик = Belogradchik
<b>л = l:</b>	Ловеч = Lovech, Котел = Kotel
<b>м = m:</b>	Момчилград = Momchilgrad, Драгомирово = Dragomirovo
<b>н = n:</b>	Никопол = Nikopol, Панчарево = Pancharevo
<b>о = o:</b>	Оборище = Oborishte, Банско = Bansko
<b>п = p:</b>	Плевен = Pleven, Попово = Popovo
<b>р = r:</b>	Русе = Ruse, Разград = Razgrad
<b>с = s:</b>	София = Sofia, Скалица = Skalitsa, Левски = Levski
<b>т = t:</b>	Търговище = Targovishte, Бяла Слатина = Byala Slatina
<b>у = u:</b>	Урумов = Urumov, Тутракан = Tutraкан
<b>ф = f:</b>	Фурнаджиев = Furnadzhiev, Калофер = Kalofer
<b>х = h:</b>	Хасково = Haskovo, Исперих = Isparih
<b>ц = ts:</b>	Царевец = Tsarevets, Гоце Делчев = Gotse Delchev
<b>ч = ch:</b>	Чепеларе = Chepelare, Чипровци = Chiprovtsi, Голяма Камчия = Golyama Kamchia
<b>ш = sh:</b>	Шумен = Shumen, Елешница = Eleshnitsa
<b>щ = sht:</b>	Щръклево = Shtraklevo, Свищов = Svishtov
<b>ъ = a:</b>	Ъглен = Aglen, Кърджали = Kardzhali, Търново = Tarnovo
<b>ь = y:</b>	Мальовица = Malyovitsa, Букьовци = Buckyovtsi
<b>ю = yu:</b>	Югов = Yugov, Кюстендил = Kyustendil
<b>я = ya, aga nime lõpus ия = ia:</b>	Ямбол = Yambol, Смядово = Smyadovo; aga Провадия = Provadia

## ÜRO 1977. a latinisatsioon

Alternatiivne, varasem latinisatsioon on erinev järgmiste tähtede osas:

<b>ж = ž:</b>	Живков = Živkov, Жребчево = Žrebčevo, Мъглиж = Mǎgliž
<b>й = j:</b>	Михайловград = Mihajlovgrad
<b>ц = c:</b>	Царевец = Carevec, Гоце Делчев = Goce Delčev
<b>ч = č:</b>	Чепеларе = Čepelare, Чипровци = Čiprovcı, Голяма Камчия = Goljama Kamčija
<b>ш = š:</b>	Шумен = Šumen, Елешница = Elešnica
<b>щ = št:</b>	Щръклево = Štrǎklevo, Свищов = Svištov
<b>ъ = ǎ:</b>	Ъглен = Ǟglen, Кърджали = Kǎrdžali, Търново = Tǎrnovo
<b>ь = j:</b>	Мальовица = Maljovica, Букьовци = Bukjovci
<b>ю = ju:</b>	Югов = Jugov, Кюстендил = Kjustendil
<b>я = ja:</b>	Ямбол = Jambol, Провадия = Provadija, Смядово = Smjadovo

[2012. a otsus on avaldatud Emakeele Seltsi keeleteoimkonna lehel <http://www.emakeeleselts.ee/keeleteoimkond.html>. Eelmise süsteemi kohta vt Keel ja Kirjandus 1977, nr 5, lk 298–299. 1988. a seda parandati ühe tähe vaste osas.]